

---

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4503  
31 January 2022

To: All IMO Members  
Intergovernmental organizations  
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Republic of Iraq**

The Government of the Republic of Iraq has sent the attached communication, dated 23 January 2022, with the request that it be circulated by the Organization.

\*\*\*



سفارة جمهورية العراق  
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF IRAQلندن  
LONDON**Mr. Kitack Lim****Secretary-General of the International Maritime Organization****Excellency,**

Upon instructions from my Government, I have the honour to enclose herewith Note Verbal No: 9/5/11/414 dated on 23/1/2022 and Note Verbal No: 9/5/11/415 dated on 23/1/2022 and Note Verbal No: 9/5/11/416 dated on 23/1/2022 from the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Iraq (with its unofficial translation), addressed to your esteemed Organisation regarding the measures taken by the Government of the Islamic Republic of Iran .

I would highly appreciate it if you could circulate the present letter and its annexes to the member States and relevant Committees as a document of the International Maritime Organization .

**Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.****Yours sincerely****Mohammed Jaafar Al- Sadr**



العدد: 414/11/5/9  
التاريخ: 2022/1/20  
حج

### عاجل جداً

تُهدي وزارة خارجية جمهورية العراق أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في بغداد، ولاحقاً بمذكرة الوزارة المرقمة 84/9/1/10 المؤرخة في 2021/1/13 تتشرف باعلامها إعتراض حكومة جمهورية العراق قيام الجانب الإيراني بتثبيت ركائز في المنطقة الواقعة بالقرب من الرافعة العراقية الغارقة (عترة) ضمن الاحداثي (48 46. 973E 29 50 .466N) نظام درجة دقيقة واجزاء الدقيقة، الأمر الذي يُعيق حركة الملاحة البحرية ويؤثر بشكل مباشر على حركة السفن الداخلة والخارجة من شط العرب خلافاً لقواعد القانون الدولي والاعراف الدولية ذات الصلة.

إن حكومة جمهورية العراق إذ تحتج على تثبيت الركائز في الاحداثيات المشار إليها أعلاه، وتطالب بايقاف العمل في المشروع ورفع الركائز لحين بحث الموضوع بشكل ثنائي بين البلدين الصديقين كونها تقع في منطقة بحرية غير مرسمة بينهما مما يتطلب الاتفاق مسبقاً على ترسيم الحدود في تلك المنطقة قبل شروع الجهات الإيرانية المختصة بتثبيتها. تغدو الوزارة ممتنة لو تفضلت السفارة الموقرة بنقل ما تقدم الى الجهات الإيرانية المختصة وإعلامها.

تغتنم الوزارة هذه المناسبة للإعراب عن فائق تقديرها واحترامها.

سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية / بغداد

د. قحطان طه خلف

وكيل الوزارة

2021/1/20



### Unofficial Translation

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Iraq presents its compliments to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, and following Note Verbal No. 10/1/9/84 dated 13/1/2121, has the honour to inform it of the objection of the Government of the Republic of Iraq to Iranian authorities placing cement pillars in vicinity of the submerged Iraqi crane Antara, within the coordinates a system of precise degree and minute parts 4846.973E 29 50 .466N, which hinders maritime traffic and directly affects the movement of ships entering and leaving the Shatt al-Arab, contrary to the rules of international law and relevant international norms.

The Government of the Republic of Iraq in its objection of placing the pillars in the aforementioned coordinates, and demands the suspension of work on the project and the remove of the pillars until the matter is discussed bilaterally between the two friendly countries, as the area is not demarcated between the two countries, which requires agreement in advance on the delimitation of the borders in the area before the commencement of any work.

The Ministry would be grateful if the esteemed embassy would convey the above to the competent Iranian authorities and inform the Ministry accordingly.

The Ministry of the Republic of Iraq avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, the assurances of its highest consideration.

Embassy of the Islamic Republic of Iran / Baghdad



415  
العدد: 11/5/9  
التاريخ: 2022/1/20  
حج

### عاجل جداً

تُهدي وزارة خارجية جمهورية العراق أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في بغداد، وبالإشارة إلى مذكرة السفارة المرقمة 200/557215 المؤرخة في 2020/9/27، تتشرف إعلامها باعتراض حكومة جمهورية العراق على قيام الجانب الإيراني باستحداث منطقة انتظار بموجب الاعلان البحري الصادر عن منظمة الموانئ والملاحة البحرية في الجمهورية الإسلامية المرقم S.10/2020 بتاريخ 2020/8/26، في الاحداثيات الواردة في أدناه كونها تقع في منطقة بحرية غير مرسمة بين البلدين مما يتطلب الاتفاق مسبقاً وبشكل ثنائي على ترسيم الحدود البحرية في تلك المنطقة قبل الشروع باستحداثها من قبل الجهات الإيرانية المختصة، كما إنها تشكل عائقاً أمام انسيابية حركة السفن الملاحية المتجهة الى الموانئ العراقية المطلة على قناة شط العرب ومخالفتها لقواعد القانون الدولي، وعليه تطالب حكومة جمهورية العراق بايقاف العمل في تلك المنطقة لحين بحث الموضوع بشكل ثنائي بين البلدين الصديقين.

A. 29-49.80N 048-49.00E

B. 29-49.80N 048-51.60E

C. 29-49.00N 048-51.60E

D. 29-49.00N 048-50.50E

E. 29-49.50N 048-49.00E

تغدو الوزارة ممتنة لو تفضلت السفارة الموقرة بنقل ما تقدم الى الجهات الإيرانية

المختصة وإعلامها.

تغتنم الوزارة هذه المناسبة للإعراب عن فائق تقديرها واحترامها.

سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية / بغداد

د. قحطان طه خلف

وكيل الوزارة

2022/1/20



### Unofficial Translation

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Iraq presents its compliments to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, and with reference to Embassy Note Verbal No. 200/557215 dated 9/27/2020, has the honour to inform it of the objection of the Government of the Republic of Iraq to the maritime declaration issued by the Iranian Ports and Maritime Organization No. 10 / 2020.S dated 08/26/2020 , which established a waiting area in the below listed coordinates. These coordinates are located in an undemarcated marine area between the two countries, which requires prior bilateral agreement on demarcating the maritime borders in the area. Its establishment creates an obstacle to the smooth flow of navigational vessels heading to Iraqi ports overlooking the Shatt Al-Arab Canal, and it violates the rules of international law. Therefore, the Government of the Republic of Iraq calls for the work to be stopped in the area until the issue is discussed bilaterally between the two friendly countries.

A.29-49.80N 048-49.00E

B.29-49.80N 048-51.60E

C.29-49.00N 048-51.60E

D.29-49.00N 048-50.50E

E. 29-49.50N 048-49.00E

The Ministry would be grateful if the esteemed embassy would convey the above to the competent Iranian authorities and inform the Ministry accordingly.

The Ministry of the Republic of Iraq avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, the assurances of its highest consideration.

Embassy of the Islamic Republic of Iran / Baghdad



العدد: 416 / 11/5/9  
التاريخ: 2022/1/2  
ع

### عاجل جداً

تُهدي وزارة خارجية جمهورية العراق أطيب تحياتها إلى سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية في بغداد، وتتشرف باعلامها باعتراض جمهورية العراق على قانون ترسيم الحدود البحرية للجمهورية الإسلامية الإيرانية (خط الأساس والبحر الإقليمي) المودع لدى الأمم المتحدة ولا سيما النقطة رقم (1) المؤشرة في الخارطة المرفقة مع القانون موضوع البحث لعدم ذكر إحداثياتها بشكل صريح كباقي إحداثيات خط الأساس للبحر الإقليمي الإيراني. إن حكومة جمهورية العراق إذ تحتج على هذا الاجراء فانها تطالب بمعرفة الأسباب التي دفعت الجانب الإيراني الى عدم تثبيت احداثي للنقطة (1) أعلاه. تغدو الوزارة ممتنة لو تفضلت السفارة الموقرة بنقل ما تقدم الى الجهات الإيرانية المختصة وإعلامها.

تغتتم الوزارة هذه المناسبة للإعراب عن فائق تقديرها واحترامها.

سفارة الجمهورية الإسلامية الإيرانية / بغداد

د. قحطان طه خلف

وكيل الوزارة

2021/1/20





### **Unofficial Translation**

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Iraq presents its compliments to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, and has the honour to inform the latter of the objection of the Republic of Iraq to the law on the delimitation of the maritime borders of the Islamic Republic of Iran (the baseline and the territorial sea) deposited with the United Nations, in particular point No. 1 marked on the attached map to the law in question at which the coordinates are not explicit, as the rest of the baseline coordinates of the Iranian territorial sea.

The Government of the Republic of Iraq while protesting these measures, demands clarification of the reasons that prompted Iran not to establish the coordinates of point 1 above.

The Ministry would be grateful if the esteemed embassy would convey the above to the competent Iranian authorities and inform the Ministry accordingly.

The Ministry of the Republic of Iraq avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Islamic Republic of Iran in Baghdad, the assurances of its highest consideration.

Embassy of the Islamic Republic of Iran / Baghdad

---